

Deutsch

LIEFERUMFANG:

- A Displayspiegel
- B Befestigungsschiene 35mm
- C Stativadapterschraube
- D Aufbewahrungsbox

VORBEREITUNG:

Je nach Position des Stativgewindes der Kamera können Sie das Scharnier seitlich verschieben und mit Hilfe der Schraube an der Rückseite des Displayspiegels befestigen. (Schraube handfest anziehen. Nicht überdrehen!)

Befindet sich das Stativgewinde der Kamera in einem Abstand >20 mm von der Rückwand des Kameradisplays, wechseln Sie die Befestigungsschiene gegen die beiliegende 35 mm Befestigungsschiene (B) aus. Hierzu die Schraube (a) lösen, herausdrücken und die Befestigungsschienen austauschen.

Hinweis:

Der Kippwiderstand des Spiegels kann über die Scharnierschraube (a) ein- bzw. nachgestellt werden. Achten Sie darauf, dass die Schraube nicht zu fest eingestellt ist, so dass sich der Spiegel leicht in jede Position schwenken lässt.

BEFESTIGUNG:

1. Drehen Sie die Stativadapterschraube (C) in das Stativgewinde der Kamera lose ein.
2. Displayspiegel flach auf die Kamerarückwand aufsetzen und Schraube festdrehen.
3. Displayspiegel je nach Blickwinkel so weit aufklappen, bis das Bild von der Kamera klar wiedergegeben wird.

Hinweis:

Bei Aufnahmen über Kopfhöhe drehen Sie die Kamera um 180 Grad - „auf den Kopf“. Das Motiv wird spiegelverkehrt, auf dem Kopf stehend dargestellt! Das Motiv steht nicht auf dem Kopf, wenn Sie mit dem Rücken zum Motiv stehen (z.B. Bodenstativ oder bei Überkopfaufnahmen).

ZUSÄTZLICHE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN:

Für viele Kameramodelle auch als Displayschutz geeignet. (Legen Sie ggfs. das Putztuch zwischen Display und Displayspiegel.)

Die Aufbewahrungsbox kann auch als Abstellmöglichkeit für die Kamera oder als „Bodenstativ“ genutzt werden. Setzen Sie, wenn der Displayspiegel an der Kamera montiert ist, die Stativadapterschraube (C) einfach in die dafür vorgesehene Halterung der Box. Wählen Sie die Halterung so, dass der Schwerpunkt der Kamera zur Mitte der Box zeigt. (Nicht für schwere Kameras bzw. bei extrem seitlichem Schwerpunkt geeignet.)

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.
Für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren.
Spiegel zerbrechlich.

English

INCLUDED:

- A Display mirror
- B 35mm hinge plate
- C Tripod adapter screw
- D Storage box

BEFORE STARTING:

Depending on the position of the tripod bush on the camera, the hinge plate can be moved laterally and secured using the screw on the rear of the display mirror. (Tighten the screw so that it is secure. Take care not to overtighten.)

If the tripod bush on the camera is located more than 20 mm from the back of the camera display, replace the hinge plate on the mirror with the 35 mm hinge plate provided (B). To do so, loosen the screw (a), remove, and swap over the plates.

Note:

The tilt resistance of the mirror can be (re)adjusted using the hinge plate screw (a). The mirror must be easily adjustable into any position. For this reason, care must be taken that the hinge plate screw is not too tight.

ATTACHMENT:

1. Screw the tripod adapter screw (C) into the tripod bush on the camera. Tighten the tripod screw only enough to hold the camera secure.
2. Place the display mirror over the back of the camera and tighten screw.
3. Depending on the angle of view, open out the display mirror until the image from the camera is clearly visible in the mirror.

Note:

To take over-the-head shots, turn the camera by 180 degrees, i.e. "on its head". The shot is shown as a mirror-reversed image standing on its head! If you stand with your back to the shot, the shot is not "on its head" (e.g. floor stand or for above-the-head shots).

OTHER USES:

For many camera models, the display mirror can also be used as a protective cover for the camera display screen. (If necessary, place the cleaning cloth between the camera screen and the display mirror.)

The storage box can also be used to place your camera on when it is not in use or even as a floor stand for your camera. Once the display mirror has been attached to the camera, place the tripod adapter screw (C) into the special adapter screw holder on the box. Position the camera in the holder such that the centre of gravity of the camera is directly above the centre of the box (i.e. the camera is not off-balance). (The box cannot be used as a floor stand for heavy cameras or for extreme lateral centres of gravity.)

Errors excepted. Subject to technical modifications.
Keep out of reach of small children!
Mirror fragile.

Français

LIVRAISON :

- A Écran-miroir
- B Rail de montage 35 mm
- C Vis de fixation adaptable
- D Boîtier

PRÉPARATIFS :

Selon le pas de vis de la fixation du trépied de votre appareil, vous pouvez régler la charnière sur le côté et l'attacher à l'aide de la vis au dos de l'écran-miroir. (Serrez la vis. Faites attention à ne pas visser trop loin.)

Si le pas de vis de la fixation de votre appareil photo se trouve à une distance inférieure à 20 mm de la paroi arrière de l'écran de l'appareil, servez-vous du rail de montage 35 mm ci-joint (B). Il vous suffit de dévisser la vis (a), de la faire sortir et d'échanger les rails de montage.

Remarque :

L'orientation du miroir peut être modifiée grâce à la vis-charnière (a). Veillez à ne pas serrer la vis trop fort, afin que vous puissiez orienter le miroir dans tous les sens.

MONTAGE :

1. Fixez la vis de fixation adaptable (C) sur le pas de vis du trépied. Contentez-vous de visser légèrement dans un premier temps.
2. Montez l'écran-miroir à plat sur la paroi arrière de l'appareil photo et serrez la vis.
3. Orientez l'écran-miroir selon l'angle voulu et jusqu'à ce qu'une image nette apparaisse sur l'écran.

Remarque :

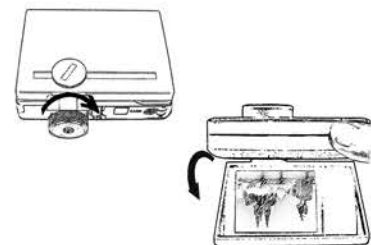
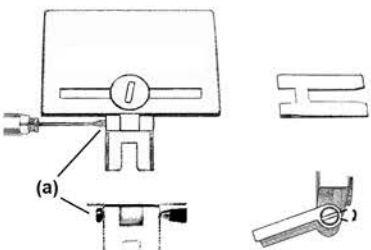
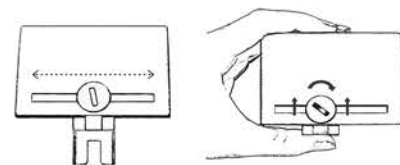
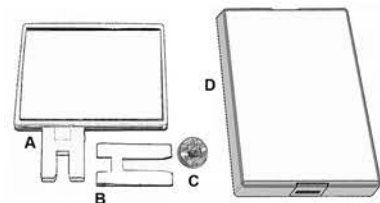
Pour des prises de vue par-delà la tête, mettez l'appareil « sur la tête », à raison de 180°. Le motif sera à l'envers, la représentation sera aussi la tête en bas ! Le motif n'est pas à l'envers si vous vous tenez dos face au motif (par exemple trépied au sol ou prise par-delà la tête).

AUTRES USAGES :

Pour beaucoup de modèles d'appareils, le miroir-écran peut servir de protection à l'écran. (Au besoin, vous déposerez le chiffon de nettoyage entre les deux écrans)

Le boîtier peut également servir de socle ou de trépied au sol. Quand l'écran-miroir est monté, fixez la vis de fixation adaptable (C) dans l'emplacement prévu à cet effet. (Ceci n'est cependant pas prévu pour des appareils lourds ou avec un surpoids latéral)

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.
Rendre inaccessible aux enfants en bas âge.
Miroir fragile.



Gerolsteiner Str. 50
50937 Köln
www.displayspiegel.com